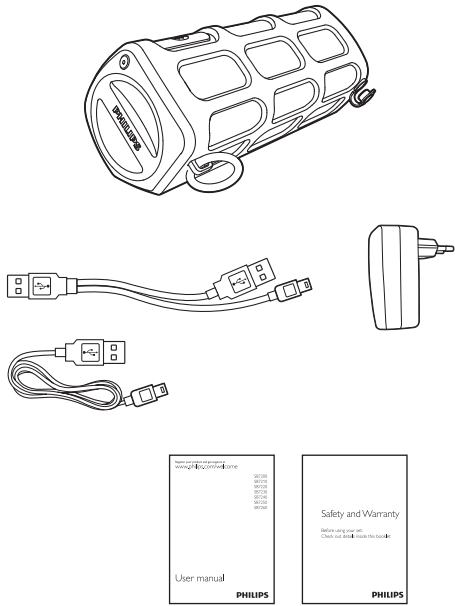




SB7200
SB7210
SB7220
SB7230
SB7240
SB7250
SB7260

DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
PL	Instrukcja obsługi	SV	Användarhandbok

PHILIPS



Verbinden Sie den SHOQBOX-Lautsprecher überBluetooth mit Ihrem Bluetooth-Gerät, wie einem iPad, iPhone, iPod touch, Android-Telefon oder Laptop. Sie können den Lautsprecher horizontal oder vertikal aufstellen.

Za pośrednictwem połączenia Bluetooth połącz głośnik SHOQBOXz urządzeniem Bluetooth, takim jak iPad, iPhone, iPod touch, telefon z systemem Android lub laptop. Głośnik można ustawić w poziomie lub w pionie.

Através do Bluetooth, ligue o altifalante SHOQBOXao seu dispositivo Bluetooth, como um iPad, iPhone, iPod touch, telefone Android ou computador portátil. Pode posicionar o altifalante na horizontal ou na vertical.

Anslut SHOQBOX-högtalarna via Bluetoothtill en Bluetooth-enhet som en iPad, iPhone, iPod touch, Android-telefon eller bärbar dator. Du kan placera högtalaren horisontellt eller vertikalt.



Wechseln und Verbinden

Włączanie i podłączanie

Ligar e activar

Slå på och anslut

Drücken zum Einschalten, gedrückt halten zum Ausschalten.

Naciśnij, aby włączyć. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyłączyć.

Prima para ligar, mantenha premido para desligar.

Slå på enheten genom att trycka, stäng av den genom att hålla intryckt.

Aktivieren Sie Bluetooth auf dem Bluetooth-Gerät, und suchen Sie nach SHOQBOX. Wählen Sie bei erstmaliger Verbindung SHOQBOX aus, um die Verbindung herzustellen. Geben Sie ggf. das Kennwort "0000" oder "1234" ein.

W urządzeniu Bluetooth włącz komunikację Bluetooth i wyszukaj głośnik SHOQBOX. W przypadku nawiązywania połączenia po raz pierwszy wybierz głośnik SHOQBOX, aby nawiązać połączenie. W razie potrzeby wprowadź hasło: 0000 lub 1234.

No dispositivo Bluetooth, ligue a função do Bluetooth e procure o SHOQBOX. Na primeira ligação, selecione o SHOQBOX para iniciar a ligação. Se necessário, introduza a palavra passe 0000 ou 1234.

På Bluetooth-enheten aktiverar du Bluetooth och söker efter SHOQBOX. Om du ansluter för första gången väljer du SHOQBOX för att upprätta anslutningen. Om så behövs anger du koden 0000 eller 1234.

Nach erfolgreicher Verbindungsherstellung hören Sie "SHOQBOX is paired" (SHOQBOX ist gekoppelt).

Po pomyślnym nawiązaniu połączenia usłyszysz komunikat: „SHOQBOX is paired” („Głośnik SHOQBOX został sparowany”).

Depois da ligação bem sucedida, ouvirá "SHOQBOX is paired" (SHOQBOX emparelhado).

När anslutningen är upprättad hör du "SHOQBOX is paired" ("SHOQBOX har parats ihop").

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



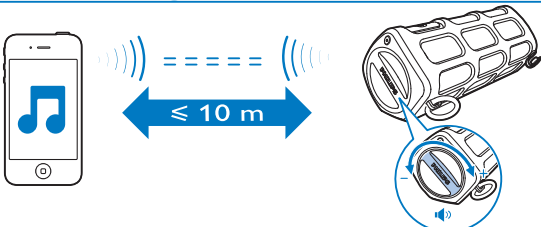
SB7200_12.3_V4.3_A WK1247.3

Wiedergabe

Odtwarzanie

Reproduzir

Spela

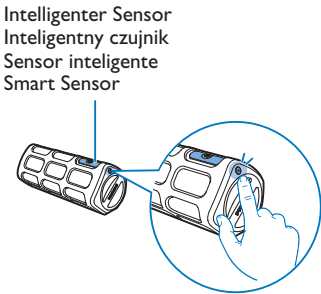


Starten Sie nach erfolgreicher Verbindungsherstellung die Musikwiedergabe auf dem Bluetooth-Gerät. Sie können über die SHOQBOX Musik hören. Die Musikübertragung kann möglicherweise durch Hindernisse zwischen dem Gerät und der SHOQBOX, wie Wände, metallische Gehäuse, die das Gerät abdecken, oder in der Nähe stehende Geräte, die auf derselben Frequenz arbeiten, unterbrochen werden.

Po pomyślnym nawiązaniu połączenia włącz odtwarzanie muzyki w urządzeniu Bluetooth. Muzyki można słuchać za pośrednictwem głośników SHOQBOX. Przesyłanie strumieniowe muzyki może zostać zakłócone przez przeszkody znajdujące się między urządzeniem a głośnikami SHOQBOX, np. ścianę, metaliczną obudowę urządzenia lub ustawione w pobliżu inne urządzenia wykorzystujące tę samą częstotliwość.

Depois da ligação bem sucedida, inicie a reprodução de música no dispositivo Bluetooth. Pode ouvir música através do SHOQBOX. A transmissão de música pode ser interrompida por obstáculos entre o dispositivo e o SHOQBOX, como paredes, estruturas metálicas de revestimento do dispositivo ou outros dispositivos próximos que operem na mesma frequência.

När anslutningen har upprättats startar du musikuppspelning på Bluetooth-enheten. Du kan lyssna på musik från SHOQBOX. Musikströmmingen kan avbrytas av hinder mellan enheten och SHOQBOX, t.ex. en vägg, ett metallhölje som täcker enheten eller enheter i närheten som använder samma frekvens.

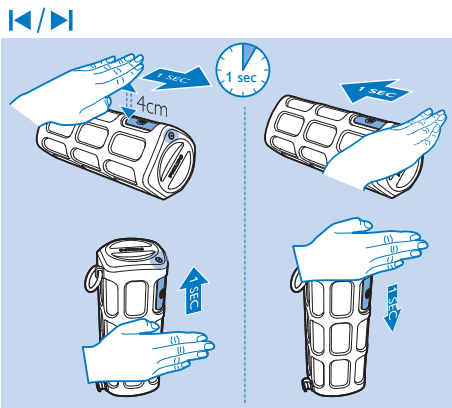


Drücken Sie zweimal auf , um den intelligenten Sensor einzuschalten.

Dwukrotnie naciśnij przycisk , aby włączyć inteligentny czujnik.

Prima duas vezes para ligar o sensor inteligente.

Slå på Smart Sensor genom att trycka på två gånger.

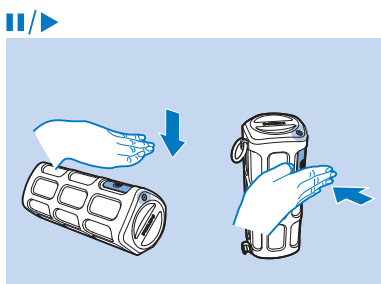


Bewegen Sie Ihre Hand nahe beim intelligenten Sensor. Bewegen Sie Ihre Hand nach vorn oder hinten, um Titel zu überspringen.

Przybliż rękę do inteligentnego czujnika. Przesuwaj ręką do przodu lub do tyłu, aby zmieniać utwory.

Aproxime a mão do sensor inteligente. Desloque a mão para a frente ou para trás para saltar músicas.

Placera handen nära Smart Sensor. Dra med fingret framåt eller bakåt för att hoppa över låtar.



Bewegen Sie Ihre Hand nahe beim intelligenten Sensor. Bewegen Sie Ihre Hand nach unten, um Titel anzuhalten, und bewegen Sie sie erneut nach unten, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Przybliż rękę do inteligentnego czujnika. Przesuń ręką w dół, aby wstrzymać odtwarzanie. Aby je wznowić, ponownie przesuń ręką w dół.

Aproxime a mão do sensor inteligente. Desloque a mão para baixo para interromper a reprodução; para a retomar, desloque a mão novamente para baixo.

Placera handen nära Smart Sensor. Dra med fingret nedåt för att pausa och nedåt igen för att återuppta uppspelning.

Laden

Ładowanie

Carga

Laddning

(zum Aufladen)
(dotyczy ładowania)
(para o carregamento)
(för laddning)

Blinkende rote Leuchte: Ladevorgang läuft
Rote Leuchte ist aus: Ladevorgang beendet

Migające światło czerwone: trwa ładowanie
Wyłączone światło czerwone: ładowanie zakończone
Luz vermelha intermitente: carregamento em curso
Luz vermelha apagada: carregamento completo

Blinkande röd lamp: Laddning pågår
Rött ljus av: Laddning klar

MODE & RESET

MODE

RESET

• **Steuerung über Gesten**

Zweimal drücken, um den intelligenten Sensor ein-oder auszuschalten.

• **Sprachrückmeldung\ Sprachoptionen**

Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, einmal drücken, um eine Sprachrückmeldung bzgl. des Akkustands zu erhalten. Um eine Sprache auszuwählen, Taste gedrückt halten, wenn der Lautsprecher ausgeschaltet ist, bis Sie Optionen zur Sprachauswahl hören. Drücken Sie die Taste, um Ihre Option zu bestätigen.

• **Sterowanie gestami**

Naciśnij dwukrotnie, aby włączyć lub wyłączyć inteligentny czujnik.

• **Komunikat głosowy\ Opcje języka**

Kiedy głośnik jest włączony, naciśnij raz, aby usłyszeć komunikat głosowy dotyczący poziomu naładowania baterii. Aby wybrać język, naciśnij i przytrzymaj przycisk (kiedy głośnik jest wyłączony), aż usłyszysz opcje językowe. Naciśnij przycisk, aby potwierdzić wybór opcji.

• **Controlo gestual**

Slă pá/stâng av Smart Sensor genom att trycka två gånger.

• **Confirmação de voz\ Opções de idioma**

Com o altifalante ligado, prima uma vez para obter a confirmação de voz relativa ao nível da bateria. Para seleccionar um idioma, mantenha o botão premido com o altifalante desligado até ouvir as opções de idiomas. Prima o botão para confirmar a sua opção.

• **Rörelsekontroll**

Slå pá/stång av Smart Sensor genom att trycka två gånger.

• **Röstsvar\ Språkalternativ**

När högtalaren är på trycker du en gång för att få röstsvar om batterinivån. Om du vill välja språk trycker du knappen intryckt när högtalaren är av tills du hör språkalternativen. Bekräfta valet genom att trycka på knappen.

Extra – Zwei SHOQBOX-Lautsprecher koppeln

Extra – Dois altifalantes SHOQBOX

Extra – Para ihop två SHOQBOX-högtalare

1. Wenn Sie zum ersten Mal zwei Lautsprecher miteinander verbinden, stellen Sie sie horizontal nebeneinander auf. 2. Schalten Sie die Lautsprecher ein (Führen Sie Schritt 1 in "Verbinden" aus). 3. Drücken Sie zweimal auf , um den intelligenten Sensor einzuschalten. 4. Stellen Sie wie abgebildet eine Verbindung her: Führen Sie auf dem linken Lautsprecher die Hand von links nach rechts, und führen Sie gleichzeitig auf dem rechten Lautsprecher die Hand von rechts nach links. Warten Sie eine Minute, bis Sie die Sprachrückmeldung "Left Speaker" und "Right Speaker" hören. Die zwei Lautsprecher wurden erfolgreich verbunden. Verbinden Sie Ihr Bluetooth-Gerät mit den Lautsprechern.

Der linke Lautsprecher ist der Hauptlautsprecher. Mit dem Lautstärkeregler am linken Lautsprecher können Sie die Lautstärke für beide Lautsprecher anpassen.

Schalten Sie die zwei Lautsprecher aus, um die Verbindung zu trennen.

1. Podczas pierwszego nawiązywania połączenia między głośnikami ustaw je poziomo obok siebie. 2. Włącz głośniki (zgodnie ze wskazówkami podanymi w punkcie 1 części „Podłączanie”). 3. Dwukrotnie naciśnij przycisk , aby włączyć inteligentny czujnik. 4. Rozpocznij parowanie w sposób pokazany na ilustracji: przesun ręką w prawo nad lewym głośnikiem i równocześnie przesun ręką w lewo nad prawym głośnikiem. Poczekaj minutę, aż urządzenie wyemituje komunikat dźwiękowy o treści odpowiednio „Left speaker”, „Right speaker”. Oznacza on, że głośniki zostały pomyślnie sparowane. Podłącz urządzenie Bluetooth do głośników.

Głośnik lewy jest głośnikiem głównym. Za pomocą pokrętki regulacji głośności umieszczonego na głośniku lewym można dostosować poziom głośności w obu głośnikach.

Aby anulować parowanie, wyłącz oba głośniki.

1. A primeira vez que liga os dois altifalantes, coloque-os na horizontal, posicionados lado a lado. 2. Ligue os altifalantes (Siga o Passo 1 em **Ligar**). 3. Prima  duas vezes para ligar o sensor inteligente. 4. Inicie o emparelhamento como indicado: desloque a mão da esquerda para a direita junto do altifalante esquerdo e, em simultâneo, desloque a mão da direita para a esquerda junto do altifalante direito. Aguarde um minuto até ouvir a confirmação de voz "Left speaker" e "Right speaker". Os dois altifalantes foram emparelhados com sucesso. Ligue o seu dispositivo Bluetooth aos altifalantes.

O altifalante esquerdo é o principal. Com o controlo de volume do altifalante esquerdo, pode regular o volume dos dois altifalantes.

Para desemparelhar, desligue os dois altifalantes.

1. Första gången du kopplar ihop två högtalare placera dem ihop horisontellt. 2. Slå på högtalarna (följ steg 1 i **Ansluta**). 3. Slå på Smart Sensor genom att trycka på  två gånger. 4. Starta ihoppningen enligt bilden: Dra med fingret från vänster till höger på den vänstra högtalaren samtidigt som du drar med fingret från höger till vänster på den högra högtalaren. Vänta en minut tills du hör röstsvaret "Left speaker" och "Right speaker". De två högtalarna paras ihop. Anslut en Bluetooth-enhet till högtalarna. Den vänstra högtalaren är primärhögtalare. Du kan justera volymen för båda högtalarna med volymkontrollen på vänster högtalare.

Om du vill ta bort ihoppningen stänger du av de två högtalarna.

Wenn drei Minuten lang keine Musik wiedergegeben wird oder keine Verbindung vorhanden ist, schaltet sich der Verstärker am Lautsprecher aus, um Strom zu sparen. Die blaue Leuchte blinkt in regelmäßigen Abständen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, ändern Sie die Lautstärke, oder starten Sie die Musikwiedergabe erneut. 15 Minuten nachdem sich der Verstärker ausgeschaltet hat, schaltet sich der Lautsprecher aus. Die blaue Leuchte geht aus. Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Ausschalter.

Jeśli w ciągu trzech minut nie zostanie włączone odtwarzanie muzyki ani nie zostanie nawiązane połączenie, wzmacniacz głośnika wyłączy się w celu zaoszczędzenia energii. Światło niebieskie będzie migać w określonych odstępach czasu. Aby wznowić działanie, zmień poziom głośności lub ponownie uruchom odtwarzanie. Głośnik wyłącza się 15 minut po wyłączeniu wzmacniacza. Niebieskie światło się wyłączy. Aby włączyć, naciśnij przycisk zasilania.

Se não houver reprodução de música nem for estabelecida uma ligação durante três minutos, o amplificador do altifalante desliga-se para poupar energia. A luz azul fica intermitente em intervalos regulares. Para retomar o funcionamento, altere o volume ou reinicie a reprodução de música. Cerca de 15 minutos depois de o amplificador se desligar, o altifalante desliga-se. A luz azul apaga-se. Para ligar, prima o botão ligar/desligar.

Om det inte spelas upp musik eller om ingen anslutning finns efter tre minuter växlar förstärkaren till energisparläge. Den blå lampan blinkar med jämna mellanrum. Återuppta genom att ändra volymen eller starta om musikuppspelningen. 15 minuter efter att förstärkaren stängts av stängs högtalaren av. Den blå lampan slocknar. Slå på genom att trycka på strömbrytaren.

Technische Daten

Dane techniczne

Especificações

Specifikationer

Verstärker Ausgangsleistung 2 × 4 W/THD 2 % Signal/Rausch-Verhältnis: LINE-IN/Bluetooth > 65dB LINE-IN: Eingangsempfindlichkeit 230mV RMS	Wzmacniacz Zakres mocy wyjściowej: 2 × 4 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne: 2% Stosunek sygnału do szumu: LINE-IN/Bluetooth > 65dB LINE-IN: Czulość wejścia 230mV RMS	Amplificador Potência de saída nominal: 2 × 4 W/THD 2% Relação sinal/ruído: LINE-IN/Bluetooth > 65dB LINE-IN: Sensibilidade de entrada 230mV RMS	Förstärkare Nominell uteffekt: 2 × 4 W/THD 2 % Signal/brusförhållande: LINE-IN/Bluetooth > 65dB LINE-IN: Ingångskänslighet 230mV RMS
Anschlussmöglichkeiten Bluetooth-Profil A2DP, AVRCP, HFP, HSP Bluetooth-Version 2.1	Połączenia Profile Bluetooth: A2DP, AVRCP, HFP, HSP Wersja Bluetooth: 2.1	Conectividade Perfis Bluetooth A2DP, AVRCP, HFP, HSP Versão do Bluetooth 2.1	Anslutningar Bluetooth-profiler A2DP, AVRCP, HFP, HSP Bluetooth-version 2.1
Allgemeine Informationen Netzteil Philips EFA01200500200EU Eingangsleistung: 100 bis 240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A; Ausgangsleistung: DC 5 V 2 A Laden maximal 200 mA für USB, 800 mA für Netzteil (ausschalten)/ 200 mA bei Betrieb Stromversorgung interne, wiederaufladbare 1.500 mAh Lithium-Polymer-Batterie Stromverbrauch (AC-Stromversorgung) Betrieb: < 10 W Ausschalten: ≤ 0,5 W	Informacje ogólne Zasilacz Philips EFA01200500200EU Moc wejściowa: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,4 A Moc wyjściowa: 5 V DC, 2 A Ładowanie Maksymalnie 200 mA w przypadku USB, 800 mA w przypadku zasilacza (wyłącz)/200 mA podczas normalnego działania Zasilanie Wbudowany polimerowy akumulator litowo-jonowy 1500 mAh Pobór mocy (Zasilanie prądem przemiennym) Podczas pracy: <10 W Wyłącz: ≤ 0,5 W	Informações Gerais Transformador Philips EFA01200500200EU Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,4 A Saída: 5 V CC 2 A Carregar máximo de 200 mA para USB, 800 mA para transformador (desligar)/200 mA para funcionamento Fonte de alimentação Bateria interna recarregável de polímeros de iões de lítio de 1500 mAh Consumo de energia (Alimentação de CA) Funcionamento: <10 W Desligar: ≤ 0,5 W	Allmän information Nätadapter Philips EFA01200500200EU Ineffekt: 100–240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A; Uteffekt: DC 5 V, 2 A Laddning högst 200 mA för USB, 800 mA för nätadapter (stäng av)/200 mA för drift Strömförsörjning 1 500 mAh laddningsbart litiumjonpolymerbatteri Strömförbrukning (Nätström) Drift: <10 W Stäng av: ≤ 0,5 W